



SUBJECT DATASHEET

Diploma work 2

BMEGT60S146

I. SUBJECT DESCRIPTION

1. SUBJECT DATA

Subject name

Diploma work 2

ID (subject code)

BMEGT60S146

Type of subject

course without contact classes, based on autonomous work with consultation opportunities

Course types and lessons

<i>Type</i>	<i>Lessons</i>	<u>Type of assessment</u>
Lecture	0	signature
Practice	0	<u>Number of credits</u>
Laboratory	0	5

Subject Coordinator

<i>Name</i>	<i>Position</i>	<i>Contact details</i>
Dr. Szabó Csilla	Associate professor	szabo.csilla@gtk.bme.hu

Educational organisational unit for the subject

Centre of Modern Languages

Subject website

www.moodle.inyk.bme.hu

Language of the subject

magyar/HU

Curricular role of the subject, recommended number of terms

Programme: **Post-graduate Specialist Training Programme in Business and Conference Interpreting**

Subject Role: **Compulsory**

Recommended semester: **1**

Direct prerequisites

Strong Diplomadolgozat 1.

Weak None

Parallel None

Exclusion None

Validity of the Subject Description

Jóváhagyta a Gazdaság- és Társadalomtudományi Kar Kari Tanácsa (2023.10.25.) az 580672/5/2023 iktatószámmon hozott határozatával, amely érvényes 2023.10.25-től.

2. OBJECTIVES AND LEARNING OUTCOMES

Objectives

Based on the research/investigation conducted in Semester 1, the trainees analyse their results. They start writing their paper focusing on the description of the research, detailing the results and drawing conclusions (Part 1 of the Thesis). During this semester, they compile their observation portfolio where they put down their observations based on different criteria and focusing on one specific aspect discussed in Part of the Thesis. Here, trainees are required to participate in three interpreted events where they are to observe three interpreters: one professional, one peer, and themselves. The analysis of the observation, also recorded on a form attached to the paper in the form of an Annex, will make up Part 2 of the Thesis.

Academic results

Knowledge

1. are familiar with the generic characteristics of thesis writing, they know what its structure should look like, the register of the language to be used
2. are aware of the rules of bibliographic reference.

Skills

1. apply the relevant rules of academic writing
2. can adequately apply the rules of bibliographic referencing

Attitude

1. are open to an objective interpretation of research findings, they do not work on the basis of preconceptions
2. When assessing the interpreters' performance observed at the interpreted events, they take the principles of formative assessment into account
3. strive to make objective and fair assessment

Independence and responsibility

1. write down their own ideas and opinion, they apply the rules of bibliographical references and are aware of the consequences of plagiarism
2. independently and autonomously schedule their own time in organising the observation tasks.

Teaching methodology

According to the work schedule detailed in 4.1 below, in the format of individual consultations and at a pace defined by the supervisor and the trainee together.

Materials supporting learning

- A konzulens az adott téma ismeretében egyénileg egyeztet a hallgatóval.

II. SUBJECT REQUIREMENTS

TESTING AND ASSESSMENT OF LEARNING PERFORMANCE

General Rules

Performance assessment methods

A hallgató témavezetője a konzulensi lapon, aláírásával jelzi, ha a szakdolgozó az előre egyeztetett feladatokat határ-időre és megfelelő színvonalon végezte el. A tárgy végső aláírása a konzulensi lapon szereplő aláírások alapján történ

Percentage of performance assessments, conducted during the study period, within the rating

- Szorgalmi időszakban végzett munka: 100

Percentage of exam elements within the rating

Conditions for obtaining a signature, validity of the signature

A 4.1 pont alatt vázolt menetrend teljesítése alapján, az időszakos konzulensi aláírások megszerzésének függvényében

Issuing grades

Excellent	0
Very good	0
Good	0
Satisfactory	0
Pass	0
Fail	0

Retake and late completion

TVSZ szerint.

Coursework required for the completion of the subject

konzultáció	10
szakirodalmi kutatómunka	50
felkészülés tolmácsolás megfigyelésére	20
tolmácsolás megfigyelése	30
megfigyelt tolmácsolás feldolgozása szakirodalom alapján	40
Összesen	150

Approval and validity of subject requirements

Consulted with the Faculty Student Representative Committee, approved by the Vice Dean for Education, valid from: 09.10.2023.

III. COURSE CURRICULUM

THEMATIC UNITS AND FURTHER DETAILS

Topics covered during the term

A hallgató vázlatos formában elkészíti a kutatás elemzését, leírja következtetéseit. A konzulens tartalmi és formai ellenőrzést követően visszaküldi a szakdolgozónak az anyagot. A szakdolgozó ezzel párhuzamosan szervezi a profi tolmács, tolmács kolléga és saját tolmácsolási esemény megfigyelését. A hallgató a konzulens által feltárt hiányosságokat javítja, pótolja. A megfigyeléseket lebonyolítja, a megfigyelési űrlapokat kitölti, a konzulensnek továbbítja. S félév során 3 konzulensi megbeszélésre kerül(het) sor (az 1-3 hét, 4-6 hét, illetve 7-9. héten). A fennmaradó időben a hallgató véglegesíti a diplomamunkát, a konzulens értékeli a hallgató félévi tevékenységét.

Additional lecturers

Németh Anikó	egyetemi tanársegéd	nemeth.aniko@gtk.bme.hu
Dr. Szabó Csilla	egyetemi docens	szabo.csilla@gtk.bme.hu
Dr. Seidl-Pécs Olívia	egyetemi docens	seidl-pech.olivia@gtk.bme.hu

Approval and validity of subject requirements